



Universitas Negeri Surabaya
Fakultas Bahasa dan Seni
Program Studi S1 Pendidikan Bahasa Mandarin

Kode Dokumen

RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER

MATA KULIAH (MK)	KODE	Rumpun MK	BOBOT (sks)			SEMESTER	Tgl Penyusunan											
BM Komprehensif Dasar	8820804150	Mata Kuliah Wajib Program Studi	T=4	P=0	ECTS=6.36	1	10 Agustus 2022											
OTORISASI	Pengembang RPS		Koordinator RMK			Koordinator Program Studi												
	Muhammad Farhan Masrur, S.Pd., M.TCFL.		Cicik Arista, S.Pd., M.TCSOL.			Miftachul Amri, S.Pd., M.Pd., M.Ed., Ph.D.												
Model Pembelajaran	Case Study																	
Capaian Pembelajaran (CP)	CPL-PRODI yang dibebankan pada MK																	
	CPL-6	Mampu menguasai konsep dasar pedagogi pendidikan bahasa Mandarin mencakup konsep teoritis tentang perencanaan pembelajaran, strategi belajar mengajar, media pembelajaran, penilaian pembelajaran																
	CPL-7	Mampu menyimak dan membaca (reseptif) dalam bahasa Mandarin dalam konteks keseharian/umum, akademis, dan pekerjaan setara HSK 4 dan HSKK Menengah																
	CPL-8	Mampu berbicara dan menulis (produktif) dalam bahasa Mandarin dalam konteks keseharian/umum, akademis, dan pekerjaan setara HSK 4 dan HSKK Menengah																
	CPL-9	Mampu merancang, mengimplementasikan, dan menilai pembelajaran inovatif bahasa Mandarin																
	Capaian Pembelajaran Mata Kuliah (CPMK)																	
	CPMK - 1	Menguasai kemampuan maupun keterampilan berbahasa, antara lain: membaca, menulis, mengungkapkan ide atau gagasan serta keahlian interaksi dengan orang lain.																
	Matrik CPL - CPMK																	
			CPMK	CPL-6	CPL-7	CPL-8	CPL-9											
		CPMK-1		✓		✓												
Matrik CPMK pada Kemampuan akhir tiap tahapan belajar (Sub-CPMK)																		
	CPMK	Minggu Ke																
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
	CPMK-1																	
Deskripsi Singkat MK	Mata Kuliah BM Komprehensif Dasar berfokus pada pembahasan dan penggunaan materi kosakata, tata bahasa dengan berbagai bentuk tema dan topik yang telah ditentukan serta memberikan latihan tambahan dalam banyak bentuk ketrampilan berbahasa seperti: menulis, membaca, mengungkapkan ide atau gagasan dan keahlian berinteraksi sesuai dengan kemampuan pembelajar asing mandarin untuk tingkat pemula. Menggunakan metode ceramah, diskusi, tanya jawab interaktif dan disertai dengan latihan yang disesuaikan dengan bab yang ada, meningkatkan kemampuan berbahasa siswa yang meliputi 4 aspek berbahasa, yaitu menyimak, berbicara, membaca dan menulis.																	
Pustaka	Utama :																	
	1. Xu Jiamin, Li Quan. 2012. Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press																	
	Pendukung :																	
	1. Jiang Liping, Yumiao, Li Lin. 2014. Standart Course HSK1. Beijing Language and Culture University Press																	
Dosen Pengampu	Prof. Dr. Anas Ahmadi, S.Pd., M.Pd. Mamik Tri Wedawati, S.S., M.Pd. Muhammad Farhan Masrur, S.Pd., M.TCFL. HANS YOSEF TANDRA DASION																	
Mg Ke-	Kemampuan akhir tiap tahapan belajar (Sub-CPMK)	Penilaian		Bantuan Pembelajaran, Metode Pembelajaran, Penugasan Mahasiswa, [Estimasi Waktu]		Materi Pembelajaran [Pustaka]	Bobot Penilaian (%)											
		Indikator	Kriteria & Bentuk	Luring (offline)	Daring (online)													
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)											

1	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Hasil Project / Penilaian Produk, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第一课 入乡随俗 Do as the Romans Do 综合注释： 1 . V 着 (动作或状态的持续) 2 . 不 / 没 不 / 没 (双重否定) 3 . 不是 A , 而是 B Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
2	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第二课 儿子要回家 My Son Is Coming Home 综合注释： 1 . 从来 2 . 不A不B 3 . 处所 V 着 N (存在句) Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
3	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第三课 卖辣椒的孩子们 The Girl Selling Chili Peppers 综合注释： 1 . 复合趋向补语 2 . 一十M (N) 都 / 也不 / 没 (强调) 3 . 既 也 / 又 4 . 把 O V 趋向补语 Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%

4	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第四课 我和中国有个约会 I Have a Date with Chma 综合注释: 1. “是……的”句 (1) 2. 不但……而且…… 3. 其实 Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
5	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Hasil Project / Penilaian Produk, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第五课 为什么我一个人站着吃 Why Do I Stand by Myself While Eating 综合注释: 1. V1 着 V2 2. 疑问词也/都... 语言点小结 (一) Summary of the Grammar Points (1) 动态助词: 了、着、过 Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
6	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第六课 我这里一切都好 Everything Is Fine Here 综合注释: 1. 越A越B 2. V得 / 不结果 / 趋向 (可能补语1) Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%

7	Mampu mengerjakan soal Ujian Tengah Semester dengan baik	Mampu mengerjakan soal Ujian Tengah Semester dengan baik	Kriteria: Mampu mengerjakan soal Ujian Tengah Semester dengan baik Bentuk Penilaian : Tes	Ujian Tengah Semester 4 X 50		Materi: Ujian Tengah Semester Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i> Materi: Ujian Tengah Semester Pustaka: Jiang Liping, Yumiao, Li Lin. 2014. <i>Standart Course HSK1. Beijing Language and Culture University Press</i>	15%
8	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1. Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2. Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第七课 我要去埃及 I Want to Go to Egypt 综合注释 : 1 . V / Adj 起来 2 . V1Adj 下去 3 . V 什么 (表示制止劝阻) 4 . V得了 / 不了 (可能补语2) Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
9	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1. Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2. Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第八课 旧梦 An Old Memory 综合注释 : 1 . A比B Adj / VP 2 . A比B Adj / VP 程度 3 . A比B 还 / 更 Adj / VP Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%

10	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Hasil Project / Penilaian Produk, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第九课 爱的教育 Education of Love 综合注释 : 1 . N1让/叫 N什V 2 , 特别 是..... 3 . A不 如B (Adj / VP) 4 . A有 (没有) B (这 么 / 那么) Adj / VP Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
11	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第十课 快乐 , 其实很简单 Being Happy Is Actually Quite Easy 综合注释 : 1 . 一 M (N) 一 M (N) (数量词重叠) 2 . 动量补语 3 . 一M 比一M Adj / VP 语言点小结 (二) Summary of the Grammar Points (II) 比较句 Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
12	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第十一课 书本里的蚂蚁 The Ant in the Book 综合注释 : 1 . 疑问词虚指 2 . 疑问词任指 3 . V 出来 (趋向补语的引申用法) Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%

13	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第十二课是“枕头”，不是“针头” It's Pillow , Not Needle Head 综合注释：1 . 对.....来说 2 . 把 A V成 B 3 . 反问句1 (是非问句形式) Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
14	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja, Tes	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第十三课 中国来信改变了我的生活 A Letter from China Has Changed My Life 综合注释：1 . 除了一..... (以外) , 2 . 不是A就是B 3 . 名问 / 量词重叠 Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%
15	Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin, sistem penilaian, kemampuan berbahasa Mandarin yang harus dikembangkan	1.Memahami unsur linguistik dan sastra dalam bahasa Mandarin 2.Menganalisis dan mengimplementasikan pengetahuan yang telah dipelajari dalam latihan lisan maupun tulis	Kriteria: Berdasarkan pelafalan yang benar (konsonan, vokal, nada) Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif, Penilaian Hasil Project / Penilaian Produk, Penilaian Portofolio, Penilaian Praktikum, Praktik / Unjuk Kerja	Ceramah, diskusi, mendengarkan latihan menyimak, berlatih dialog, dan menuliskan aksara hanzi 4 X 50		Materi: 第十四课 第一次打的 Taking a Taxi for the First Time 综合注释：1 . 百、千、万的称数法 2 . “被”字句 3 . 幸好 Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i>	5%

16	Mampu mengerjakan soal UAS dengan baik	Mampu mengerjakan soal UAS dengan baik	Kriteria: Mampu mengerjakan soal UAS dengan baik Bentuk Penilaian : Praktik / Unjuk Kerja	Ujian Akhir Semester 50x4		Materi: Ujian Akhir Semester Pustaka: Xu Jiamin, Li Quan. 2012. <i>Developing Chinese Comprehensive Elementary Course. Beijing Language and Culture University Press</i> Materi: Ujian Akhir Semester Pustaka: Jiang Liping, Yumiao, Li Lin. 2014. <i>Standart Course HSK1. Beijing Language and Culture University Press</i>	15%
----	--	--	--	---------------------------	--	--	-----

Rekap Persentase Evaluasi : Case Study

No	Evaluasi	Persentase
1.	Aktifitas Partisipatif	14.41%
2.	Penilaian Hasil Project / Penilaian Produk	3.66%
3.	Penilaian Portofolio	14.41%
4.	Penilaian Praktikum	14.41%
5.	Praktik / Unjuk Kerja	29.41%
6.	Tes	23.66%
		99.96%

Catatan

- Capaian Pembelajaran Lulusan Prodi (CPL - Prodi)** adalah kemampuan yang dimiliki oleh setiap lulusan prodi yang merupakan internalisasi dari sikap, penguasaan pengetahuan dan ketrampilan sesuai dengan jenjang studinya yang diperoleh melalui proses pembelajaran.
- CPL yang dibebankan pada mata kuliah** adalah beberapa capaian pembelajaran lulusan program studi (CPL-Prodi) yang digunakan untuk pembentukan/pengembangan sebuah mata kuliah yang terdiri dari aspek sikap, ketrampilan umum, ketrampilan khusus dan pengetahuan.
- CP Mata kuliah (CPMK)** adalah kemampuan yang dijabarkan secara spesifik dari CPL yang dibebankan pada mata kuliah, dan bersifat spesifik terhadap bahan kajian atau materi pembelajaran mata kuliah tersebut.
- Sub-CPMK Mata kuliah (Sub-CPMK)** adalah kemampuan yang dijabarkan secara spesifik dari CPMK yang dapat diukur atau diamati dan merupakan kemampuan akhir yang direncanakan pada tiap tahap pembelajaran, dan bersifat spesifik terhadap materi pembelajaran mata kuliah tersebut.
- Indikator penilaian** kemampuan dalam proses maupun hasil belajar mahasiswa adalah pernyataan spesifik dan terukur yang mengidentifikasi kemampuan atau kinerja hasil belajar mahasiswa yang disertai bukti-bukti.
- Kreteria Penilaian** adalah patokan yang digunakan sebagai ukuran atau tolok ukur ketercapaian pembelajaran dalam penilaian berdasarkan indikator-indikator yang telah ditetapkan. Kreteria penilaian merupakan pedoman bagi penilai agar penilaian konsisten dan tidak bias. Kreteria dapat berupa kuantitatif ataupun kualitatif.
- Bentuk penilaian:** tes dan non-tes.
- Bentuk pembelajaran:** Kuliah, Responsi, Tutorial, Seminar atau yang setara, Praktikum, Praktik Studio, Praktik Bengkel, Praktik Lapangan, Penelitian, Pengabdian Kepada Masyarakat dan/atau bentuk pembelajaran lain yang setara.
- Metode Pembelajaran:** Small Group Discussion, Role-Play & Simulation, Discovery Learning, Self-Directed Learning, Cooperative Learning, Collaborative Learning, Contextual Learning, Project Based Learning, dan metode lainnya yg setara.
- Materi Pembelajaran** adalah rincian atau uraian dari bahan kajian yg dapat disajikan dalam bentuk beberapa pokok dan sub-pokok bahasan.
- Bobot penilaian** adalah prosentasi penilaian terhadap setiap pencapaian sub-CPMK yang besarnya proposional dengan tingkat kesulitan pencapaian sub-CPMK tsb., dan totalnya 100%.
- TM=Tatap Muka, PT=Penugasan terstruktur, BM=Belajar mandiri.

RPS ini telah divalidasi pada tanggal

Koordinator Program Studi S1
Pendidikan Bahasa Mandarin



Miftachul Amri, S.Pd., M.Pd.,
M.Ed., Ph.D.
NIDN 0005127303

UPM Program Studi S1
Pendidikan Bahasa Mandarin



NIDN

File PDF ini digenerate pada tanggal 7 Juli 2025 Jam 15:20 menggunakan aplikasi RPS-OBE SiDia Unesa

VALID